

SZENE 37 • NUMMER 7

Naslednji termin

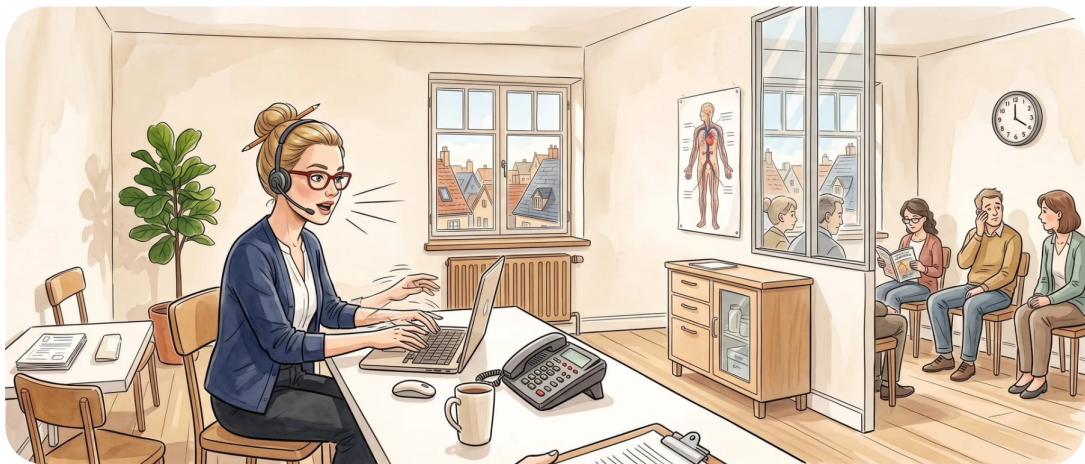
Du rufst in der Praxis an. Die Mitarbeiterin am Empfang spricht sehr schnell. Sie möchte deinen Namen buchstabiert hören, dein Geburtsdatum, deine Adresse und deine Telefonnummer wissen. Der erste freie Termin ist am 27. April um zehn Uhr. Das ist in zwei Wochen.

124 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann am Telefon einen Termin vereinbaren oder verschieben und meine Daten angeben.

Laura = ■ Lena (Lukas) = O Ana = ▲

Lernst du als Lukas? Verwende die Wörter in Klammern.

■ Ordinacija doktorice Petre. Laura pri telefonu. Kako lahko pomagam?

O Počasi, prosim. Potrebujem termin pri zdravnici.

■ Seveda. Kaj vas boli?

○ Glava in grlo.

■ Ime in priimek, prosim.

○ Lena (Lukas) Becker. B, E, C, K, E, R.

■ Datum rojstva? Naslov in telefon?

○ Deseti julij tisoč devetsto petindevetdeset. Mlinska ulica sedem, Brezovec. Ena, dva, tri, štiri, pet.

○ Telefon nič, šest, ena, dva, štiri, sedem, nič, tri, devet.

■ Naslednji termin je sedemindvajsetega aprila ob desetih. Vam ustreza?

○ Sedemindvajsetega? Čez dva tedna! Je mogoče prej? Danes ali jutri?

■ Žal trenutno ne. Oprostite.

Es klopft. Ana steht vor deiner Tür. Sie hat alles gehört.

▲ Moja hči je zdravnica. Ana tukaj. Danes ob štirih.

○ Ana je moja sosedka. Lahko pridem danes ob štirih?

■ Oh! Iz hiše sedem. Potem danes ob štirih.

○ Najlepša hvala, Laura. In hvala, gospa Ana.

▲ Vse slišim. Stene so tanke.

Vokabeln

ZEIT UND UHRZEIT · URA IN ČAS

zgodaj früh

ORTE IN DER STADT · KRAJI

ordinacija Praxis

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND · LASTNOSTI

tanek dünn

DATEN UND EREIGNISSE · ČAS IN DOGODKI

termin Termin

datum rojstva Geburtsdatum

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Ordinacija doktorice Petre. Laura pri telefonu. Kako lahko pomagam?

- ☐ A Lena
- ☐ B Ana
- ☐ C Laura

2 Naslednji termin je sedemindvajsetega aprila ob desetih. Vam ustreza?

- ☐ A Ana
- ☐ B Lena
- ☐ C Laura

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Seveda. Kaj vas boli?

- ☐ A Natürlich. Wo tut es weh?
- ☐ B Meine Tochter ist die Ärztin. Hier ist Ana. Heute um vier Uhr.
- ☐ C Der zehnte Juli neunzehnhundertfünfundneunzig.
Mühlenstraße sieben, Brezovec. Eins, zwei, drei, vier, fünf.

2 Sedemindvajsetega? Čez dva tedna! Je mogoče prej? Danes ali jutri?

- ☐ A Der siebenundzwanzigste? In zwei Wochen! Geht es früher? Heute oder morgen?
- ☐ B Praxis von Frau Doktor Petra. Hier spricht Laura. Wie kann ich helfen?
- ☐ C Der zehnte Juli neunzehnhundertfünfundneunzig.
Mühlenstraße sieben, Brezovec. Eins, zwei, drei, vier, fünf.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

1 Ihren Vor- und Nachnamen, bitte.

- ☐ A Ime in priimek, prosim.
- ☐ B Oh! Iz hiše sedem. Potem danes ob štirih.
- ☐ C Seveda. Kaj vas boli?

2 Oh! Aus Haus Nummer sieben. Dann heute um vier Uhr.

- ☐ A Sedemindvajsetega? Čez dva tedna! Je mogoče prej? Danes ali jutri?
- ☐ B Moja hči je zdravnica. Ana tukaj. Danes ob štirih.
- ☐ C Oh! Iz hiše sedem. Potem danes ob štirih.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1** rojstva? Naslov in Datum telefon?
-

- 2** Laura. Najlepša hvala, Ana. In gospa hvala,
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Počasi, prosim. Potrebujem termin pri zdravnici.
- ☐ Naslednji termin je sedemindvajsetega aprila ob desetih. Vam ustreza?
- ☐ Najlepša hvala, Laura. In hvala, gospa Ana.
- ☐ Ime in priimek, prosim.
- ☐ Moja hči je zdravnica. Ana tukaj. Danes ob štirih.

SZENE 37 • WÖRTER

Naslednji termin

Der nächste Termin

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



ordinacija
Praxis



termin
Termin



datum rojstva
Geburtsdatum



zgodaj
früh



tanek
dünn



rezervirati
buchen

Wörter

AUS DER SZENE

ordinacija

Praxis

Ordinacija doktorice Petre. Laura pri telefonu. Kako lahko pomagam?

termin

Termin

Počasi, prosim. Potrebujem termin pri zdravnici.

datum rojstva

Geburtsdatum

zgodaj

früh

tanek

dünn

Vse slišim. Stene so tanke.

NEUE WÖRTER**rezervirati**

buchen

Rezerviram sobo.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 ordinacija

- ☐ A Praxis
- ☐ B Oktober
- ☐ C See

2 zgodaj

- ☐ A Schal
- ☐ B früh
- ☐ C Post

3 tanek

- ☐ A dünn
- ☐ B können
- ☐ C Gramm

4 rezervirati

- ☐ A kommen
- ☐ B Café
- ☐ C buchen

5 datum rojstva

- ☐ A Geburtsdatum
- ☐ B Computer
- ☐ C behalten

6 termin

- ☐ A anfangen
- ☐ B immer
- ☐ C Termin

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Počasi Glava Ordinacija Seveda

_____ doktorice Petre. Laura pri telefonu. Kako lahko
pomagam?

Bedeutung: Praxis von Frau Doktor Petra. Hier spricht Laura. Wie kann ich helfen?

Glava Počasi Ordinacija Seveda

_____, prosim. Potrebujem termin pri zdravnici.

Bedeutung: Langsam, bitte. Ich brauche einen Termin bei der Ärztin.

Seveda Ordinacija Počasi Glava

_____. Kaj vas boli?

Bedeutung: Natürlich. Wo tut es weh?

Počasi Seveda Ordinacija Glava

_____ in grlo.

Bedeutung: Mein Kopf und mein Hals.

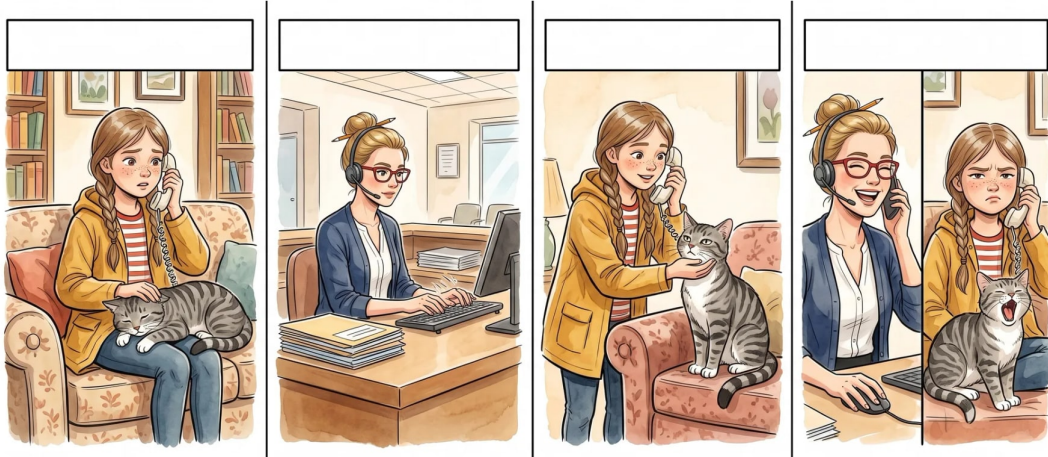
Počasi Seveda Ime Ordinacija

_____ in priimek, prosim.

Bedeutung: Ihren Vor- und Nachnamen, bitte.

W3) EIN TERMIN FÜR MURI

Fülle die Sprechblasen aus.



Dober Muri Maček Ime

Nika: _____ dan! Potrebujem termin pri zdravnici.

Laura: _____? Priimek? Datum rojstva?

Nika: _____. Nima priimka. Maček je!

Laura: _____? Žal nimamo terminov za mačke.

Bedeutung: 1. Guten Tag! Ich brauche einen Termin bei der Ärztin.

2. Vorname, Nachname? Geburtsdatum?

3. Muri. Er hat keinen Nachnamen. Er ist ein Kater!

4. Ein Kater? Entschuldigung, für Katzen gibt es keine freien Termine.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Glava Ordinacija Počasi Seveda

_____ doktorice Petre. Laura pri telefonu. Kako lahko pomagam?

Bedeutung: Praxis von Frau Doktor Petra. Hier spricht Laura. Wie kann ich helfen?

Ordinacija Počasi Glava Seveda

_____, prosim. Potrebujem termin pri zdravnici.

Bedeutung: Langsam, bitte. Ich brauche einen Termin bei der Ärztin.

Glava Počasi Seveda Ordinacija

_____. Kaj vas boli?

Bedeutung: Natürlich. Wo tut es weh?

Ordinacija Seveda Počasi Glava

_____ in grlo.

Bedeutung: Mein Kopf und mein Hals.

Seveda Ordinacija Počasi Ime

_____ in priimek, prosim.

Bedeutung: Ihren Vor- und Nachnamen, bitte.

SZENE 37 • GRAMMATIK

moram, ni treba, ne smem

Verpflichtung, fehlende Notwendigkeit und Verbot

6 Übungen · Dauer: 20 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



Verpflichtung, fehlende Notwendigkeit und Verbot

Moram mit Infinitiv bedeutet „ich muss“: **moram poklicati, moram počivati**. Die Personenendungen ändern sich: **moraš, mora, morava, moramo, morate, morajo**.

Unterscheide **ni treba** (nicht nötig) von **ne smem** (ich darf nicht). **Ni treba priti** verbietet das Kommen nicht. Für Erlaubnis steht **smem** mit Infinitiv oder **lahko** mit einem Verb mit Personenendung: **lahko pridem**.

Form	Beispiel	Bedeutung
poklicati	Moram poklicati.	Ich muss anrufen.
ni treba	Danes ni treba delati.	Heute braucht man nicht zu arbeiten.
ne smem	Tukaj ne smem parkirati.	Ich darf hier nicht parken.
morate	Vi morate počivati.	Sie müssen sich ausruhen. (höflich)
počivati	Bolan sem. Moram počivati.	Ich bin krank. Ich muss mich ausruhen.
ni treba	Utrujen sem. Danes ni treba priti.	Ich bin müde. Heute braucht man nicht zu kommen.

Moram poklicati.

Ich muss anrufen.

Danes ni treba delati.

Heute braucht man nicht zu arbeiten.

Tukaj ne smem parkirati.

Ich darf hier nicht parken.

Vi morate počivati.

Sie müssen sich ausruhen. (höflich)

Bolna (**Bolan**) sem. Moram počivati.

Ich bin krank. Ich muss mich ausruhen.

Utrujena (**Utrujen**) sem. Danes ni treba priti.

Ich bin müde. Heute braucht man nicht zu kommen.

GRAMMATIK

G1) ACHTE AUF DIE MUSTER

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

- 1 Moram poklicati.

Bedeutung: Ich muss anrufen.

2 Danes ni treba delati.

Bedeutung: Heute braucht man nicht zu arbeiten.

3 Tukaj ne smem parkirati.

Bedeutung: Ich darf hier nicht parken.

4 Vi morate počivati.

Bedeutung: Sie müssen sich ausruhen. (höflich)

5 Bolna sem. Moram počivati.

Bedeutung: Ich bin krank. Ich muss mich ausruhen.

6 Utrujena sem. Danes ni treba priti.

Bedeutung: Ich bin müde. Heute braucht man nicht zu kommen.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 Moram _____.

- ☐ A poklicati
- ☐ B pokliče
- ☐ C pokličem

Bedeutung: Ich muss anrufen.

2 Danes _____ delati.

- ☐ A moram
- ☐ B ni treba
- ☐ C ne smem

Bedeutung: Heute braucht man nicht zu arbeiten.

3 Tukaj _____ parkirati.

- ☐ A ni treba
- ☐ B lahko
- ☐ C ne smem

Bedeutung: Ich darf hier nicht parken.

4 Vi _____ počivati.

- ☐ A moraš
- ☐ B moram
- ☐ C morate

Bedeutung: Sie müssen sich ausruhen. (höflich)

5 Bolna sem. Moram _____.

- ☐ A počivam
- ☐ B počiva
- ☐ C počivati

Bedeutung: Ich bin krank. Ich muss mich ausruhen.

6 Utrujena sem. Danes _____ priti.

- ☐ A moram
- ☐ B ne smem
- ☐ C ni treba

Bedeutung: Ich bin müde. Heute braucht man nicht zu kommen.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

poklicati pokličem

Moram _____.

Bedeutung: Ich muss anrufen.

ni treba ne smem

Danes _____ delati.

Bedeutung: Heute braucht man nicht zu arbeiten.

ne smem ni treba

Tukaj _____ parkirati.

Bedeutung: Ich darf hier nicht parken.

morate moram

Vi _____ počivati.

Bedeutung: Sie müssen sich ausruhen. (höflich)

počivati počivam

Bolna sem. Moram _____.

Bedeutung: Ich bin krank. Ich muss mich ausruhen.

ni treba moram

Utrujena sem. Danes _____ priti.

Bedeutung: Ich bin müde. Heute braucht man nicht zu kommen.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1

Bedeutung: Heute braucht man nicht zu arbeiten.

- 2

Bedeutung: Ich darf hier nicht parken.

- 3

Bedeutung: Sie müssen sich ausruhen. (höflich)

- 4

Bedeutung: Ich bin krank. Ich muss mich ausruhen.

5

Danes

sem.

ni

priti.

Utrujena

treba

Bedeutung: Ich bin müde. Heute braucht man nicht zu kommen.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich muss anrufen. Du sagst:

- ☐ A Moram poklicati.
- ☐ B Moram pokličem.

2 Heute braucht man nicht zu arbeiten. Du sagst:

- ☐ A Danes ni treba delati.
- ☐ B Danes ne smem delati.

3 Ich darf hier nicht parken. Du sagst:

- ☐ A Tukaj ne smem parkirati.
- ☐ B Tukaj ni treba parkirati.

4 Sie müssen sich ausruhen. (höflich) Du sagst:

- ☐ A Vi morate počivati.
- ☐ B Vi moram počivati.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Danes ni treba delati. | ☐ A Sie müssen sich ausruhen. (höflich) |
| ☐ 2 Bolna sem. Moram počivati. | ☐ B Heute braucht man nicht zu arbeiten. |
| ☐ 3 Moram poklicati. | ☐ C Ich bin müde. Heute braucht man nicht zu kommen. |
| ☐ 4 Utrujena sem.
Danes ni treba priti. | ☐ D Ich darf hier nicht parken. |
| ☐ 5 Vi morate počivati. | ☐ E Ich muss anrufen. |
| ☐ 6 Tukaj ne smem parkirati. | ☐ F Ich bin krank. Ich muss mich ausruhen. |